INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA
ROCKY
PODPÓRKA UŁATWIAJĄCA CHODZENIE
VCBK23231
Wydanie MG 11.2015

USER MANUAL
ROCKY
4-WHEEL ALUMINIUM ROLLATOR WITH FOOTREST
VCBK23231
Edition MG 11.2015

CE



Spis treści/ Table of contents

1. Wstęp / Introduction 3
2. Opis produktu / Description of product 3
3. Zastosowanie / Use 5
4. Przeciwwskazania / Contraindications 5
5. Użytkowanie / Usage 5
6. Bezpieczeństwo użytkowania / Safety of use 10
7. Czynności obsługi i konserwacji / Everyday use and maintenance 11
8. Parametry techniczne / Technical parametres 17
9. Symbole / Symbols 18
10. Dane teleadresowe / Contact details 19

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ

PLEASE READ WHOLE INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE USE

1. Wstęp / Introduction

Składana podpórka czterokołowa, wyposażona w dwa stałe koła tylne z hamulcem i blokadą kół oraz dwa przednie koła obrotowe. Umożliwia łatwe poruszanie się po każdej powierzchni, wewnątrz i na zewnątrz budynku. Uchwyty anatomiczne wykonane z polietylenu, rama z aluminium

Four wheel aluminium rollator with footrest, equipped with two fixed rear wheels with brake and locking the wheels and the two front wheels swivel. It lets you easily navigate through any surface, inside and outside the building. Handles anatomical made of polyethylene, aluminium frame.

2. Opis produktu / Description of product



Ilustracja / Illustration 1.

1. Koło
2. Blokada regulacji wysokości
3. Siedzisko
4. Hamulce koła tylnego
5. Torba
6. Ergonomiczne uchwyty
7. Dźwignia hamulca
8. Oparcie
9. Blokada złożenia
10. Uchwyt na kulę /laskę górny
11. Uchwyt na kulę/ laskę dolny

1. Wheel
2. Brake lever with locking rotation of the wheels.
3. Seat
4. Rear wheel brake.
5. Bag.
6. Handle holder.
7. Brake levar.
8. Backrest.
9. Lock.
10. Elbow crutches holder
11. Elbow crutches holder

Elementy, które powinny znajdować się wewnątrz opakowania:

Elements that should be inside the packaging:



Ilustracja / Illustration 2. Rama z siedziskiem, torba oraz barierka zabezpieczająca / Frame with seat, bag and backrest



Ilustracja / Illustration 3. Koła przednie / Front wheels



Ilustracja / Illustration 4. Zestaw mocujący (cztery śruby z pokrętłami zabezpieczające wysunięciu się kół, dwie śrubki z nakrętkami, dwa pokrętła do mocowania rączek) / The mounting kit (four screws with knobs securing the wheels, two screws and nuts, two knobs for attaching handles)



Ilustracja / Illustration 5. Rear wheels with brake kit

3. Zastosowanie / Use

Podpórki rehabilitacyjne są sprzętem pomocniczym ułatwiającym pionizację i poruszanie się pacjentów o różnym typie zaburzeń motorycznych. Mogą być stosowane jako pomoc dla pacjentów po zabiegach chirurgicznych (operacje w obrębie kończyn dolnych) nie mogących posługiwać się kulami, nie wykazujących zaburzeń koordynacyjnych, pacjentów z lekką dysfunkcją kończyn dolnych lub ich osłabieniem. Są stosowane w przypadku pacjentów z zaburzeniami równowagi uniemożliwiającymi samodzielną pionizację i lokomocję oraz różnego typu dysfunkcjami krążeniowymi (np. chromanie przestankowe). Podpórki mogą być również stosowane jako pomoc w lokomocji pacjentów geriatrycznych.

Rehabilitation supports are an ancillary equipment to facilitate tilting and moving of patients with different types of motor disorders. They can be used as an aid for patients after surgery (lower limbs) who are unable to use crutches, showing no coordination disorders, patients with mild dysfunction of the lower limbs or weakness. They are used in patients with in patients with impaired balance preventing them from independent vertical position and locomotion, as well as various types of circulatory dysfunction (e.g. intermittent claudication). Supports can also be used as an aid for geriatric patients.

4. Przeciwwskazania / Contraindications

Przeciwwskazania do pionizacji, urazy i dysfunkcje kończyn górnych uniemożliwiające wspieranie się na podpórce, zaburzenia koordynacji.

Contraindications to the upright position, injuries and dysfunctions of upper limbs preventing the patient from supporting themselves, impaired coordination and perception.

5. Użytkowanie / Usage

- Produkt pakowany jest w pozycji złożonej.
- Po wyjęciu z opakowania należy sprawdzić czy zawiera ono wszystkie części zgodnie z wykazem elementów zamieszczonym powyżej.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z wytwórcą.
- Nie używaj podpórki dopóki wszystkie części nie zostaną właściwie połączone.
- Montaż – proszę zapoznać się z Ilustracją 1.

- The product is packed In folder position.
- After unpacking the package, check if it contains all parts in accordance with the list of elements set out above.
- Ensure that all components have no visible damage. If any doubts, please contact the manufacturer.
- Do not use the rollator until all parts are properly connected.
- Unfold the frame, pulling its front and back crosspiece. Set the frame on an even surface.

- Rozłóż ramę pociągając za jej przednią i tylną poprzeczkę. Ustaw ramę na prostej nawierzchni. (Ilustracja 7.)



Ilustracja / Illustration 7.

- Zamocuj barierkę zabezpieczającą w przeznaczonych dla niej plastikowych uchwytach znajdujących się na ramie podpórki (bolce znajdujące się na barierce muszą się zatrzasnąć w otworach umiejscowionych na uchwytach). Pociągnij za barierkę, aby upewnić się czy jest właściwie umocowana. (Ilustracja 8)

- Install the protecting support barrier in dedicated plastic holders on the rollator frame (pins on the barrier must be latched in the openings located on the holders). Pull the barrier to ensure it is fastened correctly.



Ilustracja / Illustration 8.

- Odwróć ramę podpórki, żeby opierała się na tylnej stronie i zamocuj koła przednie. Sposób zamontowania kół decyduje o wysokości podpórki. (Ilustracja 9.)

- Turn the rollator frame so it is based on the back side and fasten the front wheels. Installation of wheels decides on the rollator height:



Ilustracja / Illustration 9.

- aby podpórka miała najwyższą wysokość zamontuj koła tak aby bolec położony najwyżej na uchwycie koła znalazł się w otworze przeznaczonym do montowania kół (Ilustracja 10.)

- to achieve the maximum height, install the wheels so that a pin located highest on the wheel holder is in the opening dedicated to the installation of the wheels,



Ilustracja / Illustration 10.

- aby podpórka miała najniższą możliwą wysokość zamontuj koła umieszczając bolec położony najniżej na uchwycie kola w otworze przeznaczonym do montażu (Ilustracja 11.)

- to achieve the lowest height, install the wheels so that a pin located lowest on the wheel holder is in the opening dedicated to the installation of the wheels.



Ilustracja / Illustration 11.

- Pamiętaj, aby koła były zamontowane na tej samej wysokości.
- Po zamontowaniu kół przednich odwróć podpórkę, tak aby oprzeć ją na przedniej stronie. Następnie zamontuj koła tylne. (Ilustracja12)

- Remember to install all the wheels at the same height.
- 4. When the front wheels are installed, turn the rollator so that it is based on the front side. Then, install the rear wheels.



Ilustracja / Illustration 12.

- Podobnie jak w przypadku kół przednich sposób montażu kół będzie determinował wysokość podpórki. (Ilustracja 13.)

- Like In case of front wheels, a way of The Wheel installation will determine the rollator height.



Ilustracja / Illustration 13.

- Podpórka powinna mieć taką wysokość, aby siadając na siedzisku obie stopy spoczywały swobodnie na podłożu.
- Pamiętaj, aby koła były ustawione na tej samej wysokości i w tym samym ustawieniu co koła przednie, w przeciwnym razie podpórka nie będzie stabilna i może się przewrócić, co grozi urazem.

- The rollator should be of such a height that in the sitting position both feet should rest freely on the ground.
- Remember to install the wheels at the same height and in the same arrangement as the front wheels, otherwise the rollator is not stable and can fall over, resulting in a risk of injury.



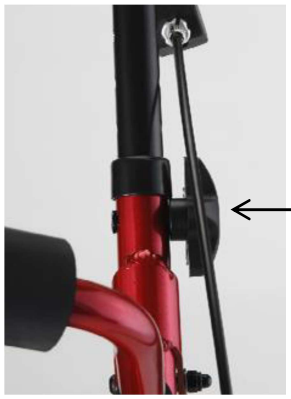
Ilustracja / Illustration 14.

- Postaw podpórkę i upewnij się, że koła są właściwie zamontowane (podpórka stoi prosto i stabilnie) a siedzisko jest ułożone poziomo. (Ilustracja 15.)
- Zamontuj rączki wraz z uchwytami hamulców upewniając się, że przewody systemu hamulcowego znajdują się na zewnątrz ramy
- Przykręć cztery śruby zabezpieczające, dla których otwory znajdują się z boku ramy, tuż powyżej mocowania kół. Upewnij się, że śruby są właściwie dokręcone zanim zaczniesz użytkowanie podpórki.
- Ustaw rączki na właściwej wysokości a następnie od wewnętrznej strony włóż śrubę zabezpieczającą. Dokręć śrubę od strony zewnętrznej. Upewnij się, że obie rączki ustawione są na tej samej wysokości. (Ilustracja 15., 16.)

- Put the rollator on the ground and make sure that the wheels are installed correctly (the rollator stands upright and is stable) and the seat is arranged horizontally.
- Install the handles with brake holders, making sure that braking system cables are outside the frame.
- Screw in four protecting bolts for which the openings are on the side of the frame, just above the wheel fastening. Make sure that the bolts are tightened properly before using the rollator.
- Set the handles at a proper height, then insert a fastening bolt from inside. Tighten a knob from outside. Make sure that both handles are set at the same height.



Ilustracja / Illustration 15.

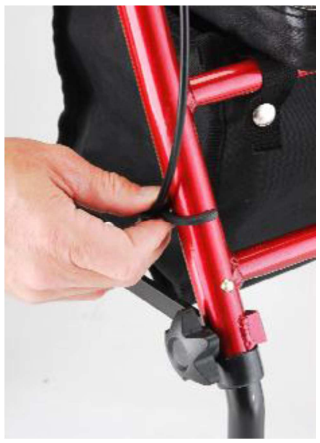


Śruba zabezpieczająca /
Safety knob

Ilustracja / Illustration 16.

- Przymocuj przewód hamulców plastikowym uchwytem do ramy podpórki. (Ilustracja 17)

- Fasten a brake cable with a plastic holder to the rollator frame.



Ilustracja / Illustration 17.



Ilustracja / Illustration 18.



6. Bezpieczeństwo użytkowania / Safety of use

OSTRZEŻENIE! / WARNING!

- Przed rozpoczęciem użytkowania podpórki należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.
- Podczas postoju oraz korzystania z siedziska należy uruchomić hamulec postojowy obu kół tylnych.
- Podpórka nie zastąpi wózka, siedzisko służy tylko do chwilowego spoczynku.
- Siedzisko służy tylko do spoczynku dla jednego użytkownika, zabrania się stawania na nim.
- Podpórka przeznaczona jest do użytkowania na równych powierzchniach oraz na powierzchniach o nachyleniu nieprzekraczającym 5%.
- Z podpórki można korzystać jedynie na powierzchniach, na których wszystkie trzy koła dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający aby odpowiednio napędzać koła.
- Użytkowanie podpórki na podłożu nie dającym pewnego oparcia, tj. mokrym, oblodzonym, tłustym, silnie zapiaszczonym jest niedopuszczalne ze względu na ryzyko upadku.
- Przed każdym użytkowaniem wyrobu należy:

- wykonać przegląd wizualny wszystkich elementów konstrukcyjnych wyrobu,
- sprawdzić działanie systemu hamulcowego. Ściśnij uchwyty hamulców aby sprawdzić czy bloczki hamulca dobrze przylegają do kół i są w stanie zatrzymać podpórkę. Naciśnij uchwyty w dół aby uruchomić hamulec postojowy i sprawdzić czy działa on właściwie.
- dokładnie sprawdzić stabilność i stan ramy nośnej.

- Nie używać podpórki w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek widocznych lub wyczuwalnych uszkodzeń (np. pęknięcie ramy) gdyż grozi to wypadkiem.
- Podpórka przeznaczona jest dla użytkowników o maksymalnej wadze 120 kg.
- Maksymalny, łączny ciężar drobnych elementów umieszczanych w torbie wynosi 1,5kg.
- Nie pozostawiać podpórki w bezpośrednim pobliżu otwartego źródła ognia.
- Before using the rollator, refer to this manual and keep it for future reference.
- At standstill and the use of seat should apply the locking rotation of the wheels both rear wheels.
- The stand will not replace the wheelchair, the seat is used only for temporary resting or transport the patient on a short distance.
- The rollaror is used only to provide rest to one user. Do not stand on it..
- The rollator should be used on even surfaces at an incline less than 5%
- With the rollator you can only use on surfaces where all four wheels touching the ground are to use all of four wheels.
- Use of the product on the icy, wet, greasy, strongly gritty surfaces is unacceptable - it creates a risk of falling.
- Before each use of this product:

- Perform visual inspection of all structural components of the product,
- Check the operation of the braking system. Squeeze the brake handles to see if the brake pads are fit properly to wheels and are able to stop rollator. Press the handles down to activate the parking brake and check if it works properly.
- Carefully check the stability and condition of the support frame.

- Do not use the support in the event of any visible or perceptible damage (e.g. cracks in the frame). It may cause an accident.
- The rollaror is designed for users with a maximum weight of 120kg.
- Maximum weight that can be moved in the bag- 1,5kg.
- Do not leave the stroller with the user close to open sources of fire.
- Be aware that the surface temperature of the upholstery and the frame parts may be increased after exposure to the sun or other heat source. Furthermore, with low temperatures there is a danger of overcooling metal parts of stroller. It may cause burns or frostbite parts of the body.

- Należy pamiętać, że temperatura powierzchniowa elementów tekstylnych i elementów ramy może wzrosnąć po wystawieniu na działanie słońca lub innego źródła ciepła, natomiast w niskich temperaturach zachodzi niebezpieczeństwo bardzo dużego wychłodzenia części metalowych wózka. To może być przyczyną oparzenia lub odmrożenia części ciała.
- Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi wytwórcy.
- Nie
  należy przekraczać maksymalnego poziomu wys okości rączek do pchania,
  podpórka utraci stabilność.
- Należy pchać podpórkę obiema dłońmi jednocz eśnie w kierunku jazdy.
- Przed używaniem należy upewnić się, że wszystkie śruby są mocno dokręcone.
- Należy sprawdzić czy blokada służąca do składania i rozkładania podpórki działa poprawnie.
- Z uwagi na możliwość zakleszczenia palców należy zachować szczególną ostrożność w obszarze poziomego zawiasu rozporowego, rozkładanego podnóżka oraz zawiasu ramy bocznej.

- All repairs must be carried out by qualified personnel. And during the warranty period only by the manufacturer's service.
- Do not exceed the maximum height of the handles to push, rollator will lose stability.
- Push the rollator with both hands simultaneously in the direction of travel.
- Before using, make sure that all screws are tight.
- Make sure that the lock used to folding and unfolding that product work properly.
- Due to the possibility of jamming the fingers put extreme caution in the area of horizontal hinge strut, fold-out footrest and side frame hinge.

7. Czynności obsługi i konserwacji / Everyday use and maintenance

SKŁADANIE:

- Aby złożyć podpórkę unieś siedzisko i pociągnij za nylonowy uchwyt ku górze aż podpórka się złoży. (Ilustracja 19)



Ilustracja / Illustration 19.

FOLDING

To fold the rollator, lift the seat and pull a nylon holder upward till the rollator is folded.

ROZKŁADANIE

- Ustaw podpórkę pionowo tak, aby opierała się na tylnych kolach. Ściśnij uchwyty hamulców popychając jednocześnie podpórkę ku przodowi do momentu kiedy stanie na czterech kołach. (Ilustracja 19.)

UNFOLDING

- Put the rollator upright so that it is supported on the rear wheels. Press the brake holders, at the same time pushing the rollator forward till it stands on four wheels.



Ilustracja / Illustration 20.

- Unieś siedzisko i naciśnij dół torby. Da się wyczuć poprzeczkę stabilizującą pod jej dnem naciśnij tak, aby poprzeczka zablokowała się. (Ilustracja 21)

- Lift the seat and press the bottom of the bag. A stabilizing crosspiece is palpable under its bottom, press the crosspiece so that it is locked.



Ilustracja / Illustration 21.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie systemu hamulcowego. Ściśnij uchwyty hamulców aby sprawdzić czy bloczki hamulca dobrze przylegają do kół i są w stanie zatrzymać podpórkę.

- Before each use check the operation of the braking system. Press the brake holders to control whether the brake pads adhere to the wheel well and are able to stop the rollator.



Ilustracja / Illustration 22.

- Naciśnij uchwyty w dół aby uruchomić hamulec ręczny i sprawdź czy działa on właściwie. (Ilustracja 22)

- Press the holders downward to activate the hand brake and check whether it operates correctly.

REGULACJA SIŁY

- Aby wyregulować siłę hamulca należy najpierw poluzować nakrętkę znajdująca się nad śrubą regulacyjną hamulca tuż nad kołem.

BRAKE FORCE ADJUSTMENT

- To adjust the brake, first, loosen a nut located above an adjusting bolt of the brake just over the wheel.



Ilustracja / Illustration 23.

- Następnie przekręć śrubę regulacyjną przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do uzyskania właściwej siły hamulca.
- Po wyregulowaniu siły hamulca dokręć nakrętkę.

- Then turn the adjusting bolt anticlockwise till a proper brake force is achieved.
- When the brake force is adjusted, tighten the nut.

SYSTEM HAMULCOWY

- Podpórka została wyposażona w hamulec wielofunkcyjny. Uchwyt hamulca znajduje się pod rączką. Może pracować jako hamulec standardowy oraz jako hamulec postojowy
- Aby używać hamulca jako standardowego, należy uchwyt hamulca zaciągnąć do góry.
- Aby używać hamulca jako postojowy,

BRAKE SYSTEM

- The rollator is equipped with multi-functional brake. The brake handle is located under the rollator handle. It can operate as a standard brake as well as parking brake
- To use the standard brake, lift up the brake handle.
- To use a parking brake, push down the brake handle to the point where you can hear the

należy uchwyt hamulca odepchnąć w dół do momentu, w którym będzie można usłyszeć charakterystyczny dźwięk włączenia hamulca (Należy używać jednocześnie hamulca prawego i lewego). Spowoduje do zablokowanie kół tylnych.

- Aby odblokować koła należy pociągnąć uchwyt hamulca do góry.

distinctive sound of inclusion brake (You should use in that same time both the right and left brake).

- You should use in that same time both the right and left brake.

Hamulec standardowy
Standard brake

Hamulec postojowy
Parking brake



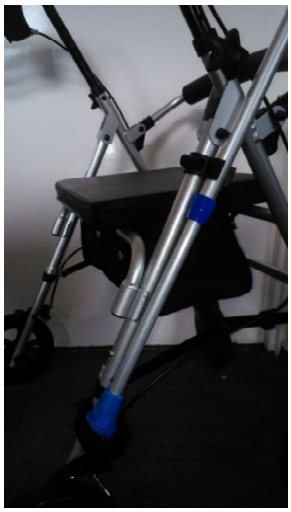
Ilustracja / Illustration 24.

MOCOWANIE KULI / LASKI

- Po prawej stronie podpórki znajdują się dwa uchwyty na kulę/ laskę: dolny i górny.
- Należy umieścić kulę/ laskę w uchwycie dolnym, a następnie wcisnąć w uchwyt górny. Należy upewnić się że kula/ laska jest stabilnie osadzona w uchwycie oraz że z niego nie wypadnie podczas poruszania się.

ELBOW CRUTCHES

- On the right side of rollator, there are two elbow crutches holders: upper and lower.
- Place a elbow crutches in the bottom holder, and then push it in the top holder. Make sure that the elbow crutches is firmly seated in the holder, and that it will not fall out when you move.



Ilustracja / Illustration 25.

POKONYWANIE PRZESZKÓD (PROGI, KRAWĘŻNIKI)

- Aby wprowadzić podpórkę na próg lub krawężnik należy doprowadzić podpórkę prostopadle do krawędzi przeszkody, trzymając rączki, przechylić podpórkę do tyłu co spowoduje uniesienie koła przedniego do góry.
- Po tym jak przednie koło zostanie umieszczone na przeszkodzie należy doprowadzić tylne koła do krawędzi przeszkody, po czym trzymając za rączki podpórki, unieść lekko podpórkę do góry.

OVERCOMING OBSTACLES (THRESHOLD, CURBS)

- In order to drive the rollator onto the threshold or curb should set the rollator perpendicularly to the edge of the obstacle. Holding the handle, tilt the rollator in rear raise the front wheels up.
- Then drive the rear wheels to the edge of the obstacle and holding the rollator handle, lift slightly up and enter rollator on the obstacle.

CZYNNOŚCI KONSERWACJI

- Ramę podpórki czyścić wilgotną szmatką, siedzisko czyścić używając łagodnych detergentów.
- Na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów podpórki (kół, śrub, zaciskowych blokad).
- Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaźnie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych.
- Nie należy wystawiać podpórki na działanie ekstremalnych warunków pogodowych (deszcz, śnieg bardzo silne słońce), gdyż pewne elementy mogą zmienić kolor.

CARE AND MAINTENANCE

- Clean the frame with a damp cloth, clean the seat with damp cloth with mild detergent.
- Remove all soiling from the movable components of the support (wheels, clamping screws, locks).
- In order to maintain the walker’s parameters, it is very important to keep all elements clean and stored properly. Storing the walker in damp places (baths, laundry rooms, etc.) or outdoors, combined with lack of hygiene will quickly degrade the performance and aesthetic of the wheelchair.
- Do not expose the wheelchair on to extreme weather conditions (rain, snow very strong sun), because certain parts can change color.

Nie wolno stosować:

- rozpuszczalników,
- środków do czyszczenia WC,
- ostrych szczotek i twardych przedmiotów,
- środków z zawartością chloru,
- żrących środków czyszczących.

Nie czyścić podpórki przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!

You must not use:

• solvents,
• toilet detergents,
• sharp brushes and hard objects,
• detergents that contain chlorine,
• corrosive detergents,

Do not clean the rollator with pressure or steam aggregates!

PRZEGLĄD TECHNICZNY

Przegląd należy wykonywać regularnie, powinien być poprzedzony dokładnym wyczyszczeniem podpórki (tak aby ujawnić ewentualne ukryte uszkodzenia) podczas przeglądu technicznego należy:

TECHNICAL REVIEW

The review should be carried out regularly, it should be preceded by thorough cleaning the rollator (so as to reveal any hidden damage).

Częstotliwość	Przedmiot kontroli	Uwagi
Przed pierwszym montażem	Kontrola stanu technicznego wszystkich elementów znajdujących się w opakowaniu.	Należy sprawdzić, czy żadne elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych
Przed każdym rozpoczęciem jazdy	Kontrola kół i hamulców.	Hamulce mogą ulec zużyciu, należy sprawdzać stan hamulców przed każdym użyciem Należy kontrolować stan zużycia kół oraz czyścić je z kurzu i piasku.
Co dwa tygodnie	Przytwierdzenie śrub, nakrętek i pod kątem ich prawidłowego zamocowania.	Należy upewnić się czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
Co dwa miesiące	Czystość, stan ogólny.	W przypadku powstały uszkodzeń mechanicznych należy bezzwłocznie skontaktować się z wytwórcą.
Raz w miesiącu	Osie kół	Osie kół należy konserwować, napuszczając pomiędzy oś a piastę kilka kropel środka konserwująco smarującego

Frequency	Object of control	Comments
Before first installation	Checking the technical condition and all the elements within the packaging.	Check if any elements have any visible mechanical damage.
Before each use	Control of wheels, brakes,	The brakes can worn out, check the condition of the brakes before each use. You should also check the condition of wheels and clean them from dust and sand.
Every two weeks	Screw and nut control regarding their correct fixing.	Make sure if all the screws and top are fixed tightly.
Every two months	Cleanliness and general condition.	In case of mechanical damage contact the producer immediately.
Once a month	wheel axles	Wheel axles must be impregnated, between the axle and the hub put a few drops of lubricant.

Naprawa

- W sytuacji zaistnienia konieczności wykonania napraw należy zwrócić się do wytwórcy.

Obsługa klienta

- Gdyby mieli Państwo pytania lub potrzebowali pomocy, należy zwrócić się do wytwórcy.

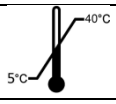
Repair

- In case of reparation, please contact the producer.

Customer service

- If you have any questions or need help, contact the producer.

8. Parametry techniczne / Technical parameters

Dopuszczalny ciężar użytkownika	 120 kg	Permitted user weight
Okres użytkowania	5 lat od daty produkcji / 5 years since production date	Usage period:
Maksymalne obciążenie torby	1,5 kg	Maximum load bags
Wysokość podpórki	755-950 mm	Rollator hight
Szerokość podpórki	 600 mm	Rollator wildth
Długość podpórki	760mm	Rollator lenght
Wysokość siedziska	520-570	Seat hight
Szerokość siedziska	360 mm	Seat width
Długość siedziska	310 mm	Seat lenght
Długość po złożeniu	340 mm	Rollator wildth after folded
Masa podpórki	7,2 kg	Rollator weight
Minimalny promień skrętu	65º	Minimum turning radius
Średnica kółek	190 mm	Wheels diameter
Rodzaj kół	Pełne /Full	Type wheels
Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu		Maximum safe slope
Materiały	aluminium, polietylen,guma / aluminium, polyethylene, rubber	Material
Opis środowiska w którym wyrób będzie wykorzystany		Description of the environment in which the product will be used
Temperatura przechowywania i użytkowania		temperature of storage and use
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	Od 30% do 70% from 30% to 70%	The humidity for the storage and use
SN	Podano na produkcie / printed on the product	SN

9. Symbole / Symbols

Potwierdzenie spełnienia norm UE	Chronić przed wilgocią	Confirmation of compliance with EU standards	Protect from humidity
Wytwórca	Chronić przed światłem słonecznym	Manufacturer	Protect from sunlight
Data produkcji	Dopuszczalny ciężar użytkownika	Date of production	Permitted user weight
Zajrzyj do instrukcji używania	Użycie wewnątrz i na zewnątrz budynków	Read the user's manual	Use inside and outside buildings
Ostrzeżenie	Produkt przeznaczony do przewozu samochodem	Warning	The product is intended to transport by car
Numer katalogowy	Produkt przeznaczony do przewozu samolotem	Catalog number	The product is intended to the transport by plane
Numer seryjny		Serial number	The possibility of fingers jamming.

 Produkt nie jest przeznaczony do wykorzystania jako siedzisko w środku transportu	 Szerokość podpórki	 The product is not designed for use as a seat to transport in a motor vehicle.	 Rollator wildth

10. Dane teleadresowe / Contact details

mdh sp. z o.o.
ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24 90-349 Łódź, Polska
tel. +48 42 674 83 84
fax. +48 42 636 52 21
www.mdh.pl www.viteacare.com